



CALIENTA LÍQUIDOS - MANUAL DE INSTRUCCIONES
KETTLE - INSTRUCTION MANUAL
BOUILLLOIRE ÉLECTRIQUE – MANUEL D’INSTRUCTIONS
FERVEDOR DE ÁGUA - MANUAL DE INSTRUÇÕES
CALENTA LÍQUIDS - MANUAL D'INSTRUCCIONS



KT 4510

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

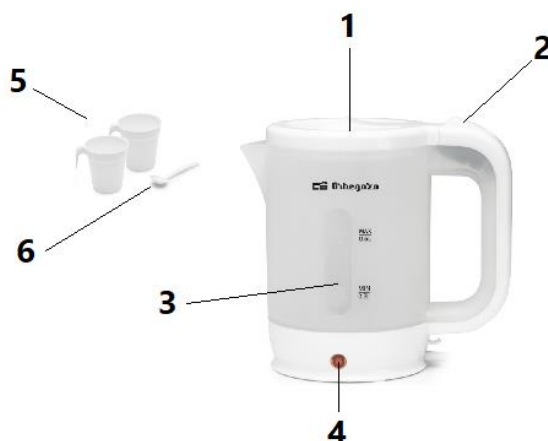
1. Este aparato puede utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños con edad inferior a 8 años.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
 9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
 10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
 11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
 12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
 13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
 14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
- PRECAUCIÓN: Las superficie puede permanecer caliente durante y después de su uso. 
 - El aparato solo se debe utilizar con el soporte suministrado.
 - Si el aparato está sobrellenado, puede ser proyectada agua hirviendo.
 - PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el hervidor está desconectado antes de retirarlo de su soporte.
 - No haga funcionar el aparato ni lo coloque sobre superficies calientes (como encimeras eléctricas o de gas u hornos) ni cerca de éstas.
 - Evite tocar las superficies calientes del hervidor, utilice las asas y los botones.

- Para evitar daños por el vapor, mantenga el pico del hervidor alejado de paredes o armarios al utilizarla.
- Si se utiliza sobre muebles de madera, utilice un salvamanteles para evitar daños en éstos.
- Para evitar quemarse con el vapor, asegúrese de que la tapa está correctamente colocada antes de utilizar el aparato.
- Si retira la tapa mientras el dispositivo está funcionando, podría quemarse con el vapor.
- Lleve cuidado al retirar y colocar la tapa cuando está caliente.
- Extreme las precauciones cuando mueva el hervidor con agua hirviendo. Nunca levante el hervidor sujetando la tapa, utilice siempre el asa.
- No utilice el hervidor para un uso que no sea calentar agua. Otros líquidos o comida estropearán el interior.
- Este aparato está destinado a utilizarse en aplicaciones domésticas y análogas tales como:
 - Zonas de cocinas reservadas para el personal en tiendas, oficinas, y otros entornos de trabajo.
 - Granjas.
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - En entornos tipo habitación de hotel.

COMPONENTES

1. Tapa
2. Botón de ON/OFF
3. Medidor de nivel de agua
4. Indicador luminoso
5. 2 tazas
6. 1 cucharilla



USO

1. Saque las tazas del calienta líquidos.
2. Llene el aparato exclusivamente con agua fría.
3. Cuando eche agua en el calienta líquidos, el nivel de agua debe mantenerse entre el máximo y el mínimo del medidor del nivel de agua (3), indicado en el dibujo.
4. Ponga el calienta líquidos sobre una superficie seca y plana, enchúfela a la red y pulse el botón de encendido. Asegúrese que la tapa se encuentra bien cerrada. El agua empezará a calentarse cuando se encienda el indicador luminoso (4), indicado en el dibujo. No abra la tapa mientras el agua está hirviendo.
5. Cuando el agua hierva el interruptor automáticamente saltará, el indicador luminoso se apagará y el calienta líquidos se desconectará automáticamente. Si quiere volver a hervir el agua en el calienta líquidos, primero debería esperar unos minutos hasta que el sistema de apagado automático se restaure.

NOTA: Asegúrese de que hay agua en el calienta líquidos cuando lo enchufe a la corriente.

LIMPIEZA

1. El calienta líquidos debe ser desenchufado de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
2. Primero limpie el exterior del calienta líquidos y la base de éste con un paño húmedo y entonces séquelo con un paño seco. Siempre mantenga la base limpia y seca. No use objetos de limpieza que puedan dañar el cuerpo del calienta líquidos durante la limpieza.
3. Limpie el interior del calienta líquidos con un paño humedecido con un producto limpiador y después enjuáguelo con agua.
4. El agua en algunas zonas puede contener cal, por eso el agua en el calienta líquidos puede verse un poco turbia. Una vez que el agua hierva, aparecerá como sedimento o flotando en la superficie del agua. Esto no perjudica y puede ser limpiado a intervalos regulares.

DESCALCIFICACIÓN

Para mantener el hervidor en buenas condiciones de funcionamiento, es necesario eliminar la cal con frecuencia. Si se produce un corte de suministro eléctrico antes de que se encienda, es necesario eliminar la cal del hervidor. Utilice los siguientes métodos para eliminar la cal:

1. Utilice un producto específico que pueda eliminar la cal muy bien, proceda de acuerdo con las instrucciones del producto.
2. Añada 0,5 litros de vinagre blanco de ocho grados al calienta líquidos, déjelo en remojo durante 1 hora, luego deseche el vinagre blanco y, por último, lávelo 4 o 5 veces con agua limpia. Añada 0,5 litros de agua y ponga en marcha el hervidor, luego agregue 25 gramos de ácido cítrico, déjela en remojo durante 15 minutos y lávelo 4 o 5 veces con agua limpia.

FALLO	SOLUCIONES
Se apaga automáticamente antes de tiempo	1. La causa es generalmente la cal. Hay que limpiarla. 2. También puede deberse a que no hay suficiente agua en el hervidor o que está vacío cuando se usa, lo que provoca que salten las protecciones por funcionamiento en seco. Seguimos estos pasos para reiniciar: nuevamente agregamos agua fría al hervidor, el dispositivo de protección se reiniciará después de aproximadamente 2 minutos. Luego el calienta líquidos puede funcionar.
El calienta líquidos no funciona	1. Verifique si la conexión del enchufe y la toma de corriente están bien o no. 2. Si el cable de alimentación está dañado, debe usar el mismo tipo de cable de alimentación reemplazado por el personal del servicio técnico.
Hay un olor peculiar en el agua	Este fenómeno generalmente ocurre cuando se usa el aparato por primera vez. Si el problema persiste, realice los pasos descritos en el apartado descalcificación.
Hay agua sucia o sedimento en el interior del hervidor	Cuando el agua local es dura, este tipo de agua está formada por carbonato de calcio y carbonato de magnesio, simplemente realice una descalcificación a tiempo.

ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO



En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. (Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

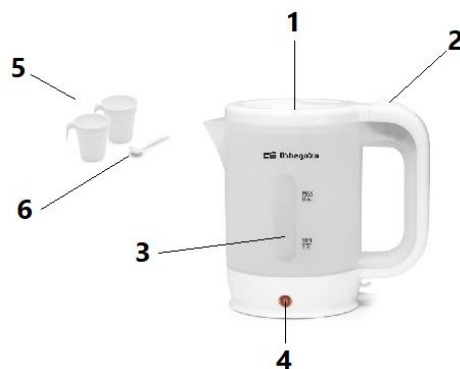
SAFETY INSTRUCTIONS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above, if they have been given supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must never been carried out by children, unless they are over 8 years and under supervision. Keeping the appliance and its cord out of the reach of children younger than 8 years.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. WARNING: In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com
14. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.
 - CAUTION: The surface can remain hot during or after use. 
 - The device should only be used with the supplied stand.
 - If the unit is overfilled, boiling water may be projected.
 - CAUTION: Make sure the kettle is switched off before you remove it from its holder.
 - Do not operate or place any part of this appliance on or near hot surfaces (such as gas or electric burner or in a heated oven).
 - Avoid touching the surface of the hot kettle, use the handle and knobs.
 - To avoid possible steam damage, not face the spout when operating the kettle.
 - If operated on wood furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate finishes.

- To avoid scalding, always ensure the lid is correctly positioned before operation.
- Carefully open the lid when it is hot.
- Extreme caution must be used when moving the kettle containing hot water. Never lift the kettle by its lid. Always use the body's handle.
- This appliance is intended to be used in household applications such as:
 - Reserved kitchen areas for staff in shops, offices and other working environments.
 - Farms.
 - By clients in hotels, motels and other residential environments.
 - In environments such hotel room.

1. Cover
2. ON/OFF button
3. Water level meter
4. Indicator light
5. 2 cups
6. 1 teaspoon



USE

1. Remove the cups from the liquid warmer.
2. Fill the appliance only with cold water.
3. When pouring water into the liquid heater, the water level must be kept between the maximum and minimum of the water level gauge (3), indicated in the drawing.
4. Place the kettle on a dry, flat surface, plug it into the mains and press the power button. Make sure the lid is closed properly. The water will start heating when the indicator light (4) shown in the drawing comes on. Do not open the lid while the water is boiling.
5. When the water boils, the switch will automatically trip, the indicator light will go out and the kettle will automatically switch off. If you want to boil the water in the kettle again, you should first wait a few minutes until the automatic shut-off system is restored.

NOTE: Make sure there is water in the liquid warmer when you plug it into the power.

CLEANING

1. The liquid warmer should be unplugged from the mains and allowed to cool before cleaning.
2. First clean the outside of the kettle and the base with a damp cloth and then dry it with a dry cloth. Always keep the base clean and dry. Do not use cleaning objects that may damage the body of the kettle during cleaning.
3. Clean the inside of the liquid warmer with a cloth moistened with a cleaning product and then rinse it with water.
4. Water in some areas may contain lime, so the water in the kettle may appear slightly cloudy. Once the water is boiled, it will appear as sediment or floating on the surface of the water. This is not harmful and can be cleaned at regular intervals.

DESCALING

To keep your kettle in good working order, it is necessary to descale it frequently. If a power failure occurs before the kettle is switched on, it is necessary to descale the kettle. Use the following methods to descale:

1. Use a specific product that can remove limescale very well, proceed according to the product instructions.
2. Add 0.5 litres of 8-degree white vinegar to the kettle, soak for 1 hour, then discard the white vinegar and finally wash it 4-5 times with clean water. Add 0.5 litres of water and start the kettle, then add 25 grams of citric acid, soak for 15 minutes and wash it 4-5 times with clean water.

FAILED	SOLUTIONS
Automatically shuts off early	1. The cause is usually limescale. It needs to be cleaned. 2. It may also be due to not enough water in the kettle or the kettle is empty when used, causing the dry-run protections to trip. Follow these steps to reset: add cold water to the kettle again, the protection device will reset after about 2 minutes. Then the kettle can work.
The liquid heater does not work	1. Check whether the connection of plug and socket is good or not. 2. If the power cord is damaged, you must use the same type of power cord replaced by service personnel.
There is a peculiar smell in the water	This phenomenon usually occurs when the appliance is used for the first time. If the problem persists, follow the steps described in the descaling section.
There is dirty water or sediment inside the kettle	When the local water is hard, this kind of water is composed of calcium carbonate and magnesium carbonate, just carry out descaling in time.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. (Check the legal conditions on our website).

CONSEILS DE SECURITE

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus, supervisés ou si les instructions appropriées leur ont été données en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil pour une utilisation sûre et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Gardez l'appareil et son câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont au mes ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.
 - ATTENTION: La surface peut rester chaud pendant ou après l'utilisation. 
 - L'appareil ne doit être utilisé avec le support fourni.
 - Si l'appareil est trop plein, l'eau bouillante peut être projetée.
 - ATTENTION: Assurez-vous que la bouilloire est éteint avant de le retirer de son support.
 - Ne faites pas fonctionner et n'installez aucune partie de cet appareil sur ou près de surfaces chaudes telles que des plaques électriques, des gazinières ou dans un four chaud.

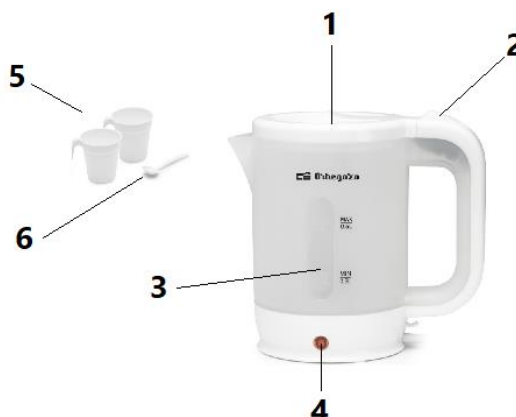
- Evitez de toucher les surfaces chaudes de la bouilloire, utilisez les poignées ou les boutons.
- Orientez le bec verseur loin des murs et des placards quand la bouilloire est en marche pour éviter de les abîmer avec la vapeur.
- Si vous utilisez la bouilloire sur un meuble en bois, mettez une protection pour éviter de l'endommager.
- Vérifiez que le couvercle est correctement positionné avant de démarrer la bouilloire pour éviter de vous ébouillanter.
- Il est possible de s'ébouillanter si le couvercle est retiré pendant que l'eau chauffe.
- Retirez et remettez le couvercle avec précaution quand l'eau est chaude.
- La bouilloire remplie d'eau chaude doit être manipulée avec la plus grande précaution. Ne la soulevez jamais par le couvercle, utilisez systématiquement la poignée.
- N'utilisez pas la bouilloire pour autre chose que chauffer de l'eau. D'autres liquides ou de la nourriture endommageraient l'appareil.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et analogue telle que :
 - Zones de cuisine réservées au personnel dans les magasins, bureaux et autres environnement de travail.
 - Fermes.
 - Pour des clients dans les hôtels, motels et autres

environnements de type résidentiel.

- Dans des environnements type chambre d'hôtel.

COMPOSANTS

1. Couverture
2. Bouton marche/arrêt
3. indicateur de niveau d'eau
4. Voyant lumineux
5. 2 tasses
6. 1 cuillère à café



UTILISER

1. Retirez les tasses du chauffe-liquide.
2. Remplissez l'appareil exclusivement avec de l'eau froide.
3. Lorsque vous versez de l'eau dans le chauffe-liquide, le niveau d'eau doit être maintenu entre le maximum et le minimum de la jauge de niveau d'eau (3), indiquée sur le dessin.
4. Placez le chauffe-liquide sur une surface plane et sèche, branchez-le sur secteur et appuyez sur le bouton d'alimentation. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé. L'eau commencera à chauffer lorsque le voyant lumineux (4) s'allumera, indiqué sur le dessin. N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
5. Lorsque l'eau bout, l'interrupteur se déclenche automatiquement, le voyant s'éteint et le chauffe-liquide se déconnecte automatiquement. Si vous souhaitez faire bouillir à nouveau l'eau du chauffe-eau, vous devez d'abord attendre quelques minutes que le système d'arrêt automatique se réinitialise.

REMARQUE : Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le chauffe-liquide lorsque vous le branchez au secteur.

NETTOYAGE

1. Le chauffe-liquide doit être débranché du secteur et laissé refroidir avant de le nettoyer.
2. Nettoyez d'abord l'extérieur du chauffe-eau et la base du chauffe-eau avec un chiffon humide, puis séchez-le avec un chiffon sec. Gardez toujours la base propre et sèche. N'utilisez pas d'objets de nettoyage qui pourraient endommager le corps du chauffe-liquide lors du nettoyage.
3. Nettoyez l'intérieur du chauffe-liquide avec un chiffon imbibé d'un produit nettoyant, puis rincez-le à l'eau.
4. L'eau de certaines zones peut contenir du calcaire, c'est pourquoi l'eau du chauffe-liquide peut paraître un peu trouble. Une fois que l'eau bout, elle apparaîtra sous forme de sédiment ou flottera à la surface de l'eau. Cela ne nuit pas et peut être nettoyé à intervalles réguliers.

DÉTARTRAGE

Pour maintenir la bouilloire en bon état de fonctionnement, il est nécessaire de la détartrer fréquemment. Si une panne de courant survient avant la mise sous tension, il est nécessaire de détartrer la bouilloire. Utilisez les méthodes suivantes pour éliminer le calcaire :

1. Utilisez un produit spécifique qui élimine très bien le calcaire, procédez selon les instructions du produit.
2. Ajoutez 0,5 litre de vinaigre blanc à huit degrés dans le chauffe-liquide, laissez-le tremper pendant 1 heure, puis jetez le vinaigre blanc et enfin lavez-le 4 ou 5 fois à l'eau claire. Ajoutez 0,5 litre d'eau et démarrez la bouilloire, puis ajoutez 25 grammes d'acide citrique, laissez tremper 15 minutes et lavez-la 4 ou 5 fois à l'eau claire.

ÉCHOUÉ	SOLUTIONS
S'éteint automatiquement plus tôt	1. La cause est généralement le calcaire. Vous devez le nettoyer. 2. Cela peut également être dû au fait qu'il n'y a pas assez d'eau dans la bouilloire ou qu'elle est vide lors de son utilisation, ce qui provoque le déclenchement des protections contre la marche à sec. Nous suivons ces étapes pour réinitialiser : ajoutez à nouveau de l'eau froide dans la bouilloire, le dispositif de protection se réinitialisera après environ 2 minutes. Le chauffe-liquide peut alors fonctionner.
Le réchauffeur de liquide ne fonctionne pas	1. Vérifiez si la connexion de la fiche et de la prise de courant est bonne ou non. 2. Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez utiliser le même type de cordon d'alimentation remplacé par le personnel de service.
Il y a une odeur particulière dans l'eau	Ce phénomène se produit généralement lors de la première utilisation de l'appareil. Si le problème persiste, effectuez les étapes décrites dans la section détartrage.
Il y a de l'eau sale ou des sédiments à l'intérieur de la bouilloire	Lorsque l'eau locale est dure, ce type d'eau est composée de carbonate de calcium et de carbonate de magnésium, il suffit de procéder à un détartrage à temps.

ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES



La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. (Consultez les conditions légales sur notre site).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade ou mais, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções apropriadas acerca do uso deste aparelho de uma maneira segura e compreendam os perigos relacionados ao seu uso. As crianças não devem efetuar as tarefas de limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador, exceto caso tenham mais de 8 anos de idade e tenham supervisão. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.

8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode encontra-lo em www.orbegozo.com
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
 - **ATENÇÃO:** A superfície pode permanecer quente durante e após a utilização. 
 - O aparelho só deve ser usado com o suporte fornecido.
 - Se a unidade estiver cheio, a água fervente pode ser projetada.
 - **CUIDADO:** Certifique-se a chaleira está desligado antes de removê-lo de seu titular.
 - Não ponha em funcionamento ou coloque qualquer peça deste aparelho sobre ou perto de superfícies quentes como fogões a gás ou eléctricos ou num forno quente.

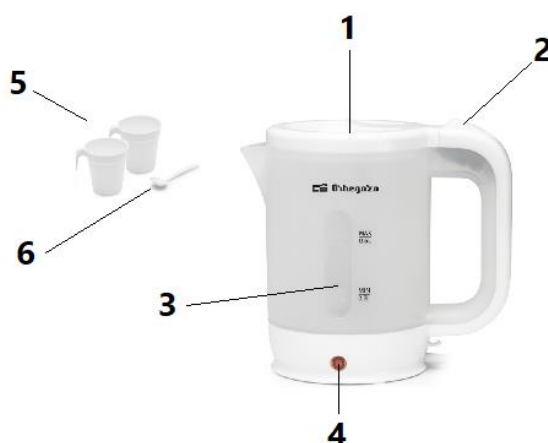
- Evite tocar nas superfícies quentes do jarro térmico, utilize as pegas ou os botões.
- Para evitar danos causados pelo vapor, afaste o bico de paredes ou de armários quando puser o jarro térmico em funcionamento.
- Se o aparelho estiver a funcionar sobre um móvel de madeira, utilize uma protecção absorvente para evitar danos nos acabamentos frágeis.
- Para evitar que se queime com água a ferver, assegure-se sempre de que a tampa está bem posicionada antes de pôr o aparelho em funcionamento.
- Pode acontecer que se queime com água a ferver se a tampa for retirada enquanto o jarro térmico está a ferver.
- Quando o aparelho estiver quente retire ou coloque a tampa com cuidado.
- Deve tomar bastante cuidado quando transportar o jarro térmico com água quente. Nunca levante a tampa do jarro térmico, utilize sempre a pega fixa ao corpo do jarro térmico.
- Não utilize o jarro térmico para outro fim que não seja o de aquecer água. Outros líquidos ou alimentos poderão afectar o interior.
- Este aparelho destina-se a uso em aplicações domésticas e semelhantes, como:
 - Zonas de cozinha reservadas para o pessoal de lojas,

oficinas e outros ambientes de trabalho.

- Fazendas.
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
- Em ambientes tipo quartos de hotel.

COMPONENTES

1. Cobrir
2. Botão LIGAR/DESLIGAR
3. medidor de nível de água
4. Luz indicadora
5. 2 xícaras
6. 1 colher de chá



USAR

1. Retire as xícaras do aquecedor de líquidos.
2. Encha o aparelho exclusivamente com água fria.
3. Ao despejar água no aquecedor de líquidos, o nível da água deve ser mantido entre o máximo e o mínimo do medidor de nível de água (3), indicado no desenho.
4. Coloque o aquecedor de líquidos sobre uma superfície plana e seca, conecte-o à rede elétrica e pressione o botão liga / desliga. Certifique-se de que a tampa esteja bem fechada. A água começará a aquecer quando o indicador luminoso (4) acender, indicado no desenho. Não abra a tampa enquanto a água estiver fervendo.
5. Quando a água ferve, o interruptor dispara automaticamente, a luz indicadora apaga-se e o aquecedor de líquidos desliga-se automaticamente. Se quiser voltar a ferver a água do esquentador, deverá primeiro aguardar alguns minutos para que o sistema de desligamento automático seja reiniciado.

NOTA: Certifique-se de que haja água no aquecedor de líquidos ao conectá-lo à energia.

LIMPEZA

1. O aquecedor de líquidos deve ser desconectado da rede elétrica e deixado esfriar antes de ser limpo.
2. Limpe primeiro o exterior do aquecedor de água e a base do aquecedor de água com um pano úmido e depois seque com um pano seco. Mantenha sempre a base limpa e seca. Não utilize objetos de limpeza que possam danificar o corpo do aquecedor de líquidos durante a limpeza.
3. Limpe o interior do aquecedor de líquidos com um pano umedecido em produto de limpeza e depois enxágue com água.
4. A água em algumas áreas pode conter calcário, razão pela qual a água do aquecedor de líquidos pode parecer um pouco turva. Assim que a água ferver, ela aparecerá como sedimento ou flutuando na superfície da água. Isto não prejudica e pode ser limpo em intervalos regulares.

DESCALCIFICAÇÃO

Para manter a chaleira em boas condições de funcionamento, é necessário remover frequentemente o calcário. Se ocorrer uma falha de energia antes de ligá-la, é necessário descalcificar a chaleira. Use os

seguintes métodos para remover calcário:

1. Utilize um produto específico que consiga remover muito bem o calcário, proceda de acordo com as instruções do produto.
2. Adicione 0,5 litros de vinagre branco de oito graus ao aquecedor de líquidos, deixe de molho por 1 hora, depois descarte o vinagre branco e, por fim, lave 4 ou 5 vezes com água limpa. Adicione 0,5 litros de água e ligue a chaleira, depois adicione 25 gramas de ácido cítrico, deixe de molho por 15 minutos e lave 4 ou 5 vezes com água limpa.

FRACASSADO	SOLUÇÕES
Desliga automaticamente mais cedo	1. A causa geralmente é calcário. Você tem que limpá-lo. 2. Também pode ser porque não há água suficiente na chaleira ou ela está vazia durante o uso, fazendo com que as proteções contra funcionamento a seco disparem. Seguimos estes passos para reiniciar: adicione novamente água fria à chaleira, o dispositivo de proteção será reiniciado após cerca de 2 minutos. Então o aquecedor de líquidos pode funcionar.
O aquecedor de líquido não funciona	1. Verifique se a conexão do plugue e da tomada está boa ou não. 2. Se o cabo de alimentação estiver danificado, você deverá usar o mesmo tipo de cabo de alimentação substituído pelo pessoal de serviço.
Há um cheiro peculiar na água	Esse fenômeno geralmente ocorre quando o dispositivo é usado pela primeira vez. Se o problema persistir, execute os passos descritos na seção de descalcificação.
Há água suja ou sedimentos dentro da chaleira	Quando a água local é dura, este tipo de água é composta por carbonato de cálcio e carbonato de magnésio, basta realizar a descalcificação a tempo.

RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS

A diretiva Europeia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêndor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. (Verifique as condições legais no nosso site).

INDICACIONS DE SEGURETAT

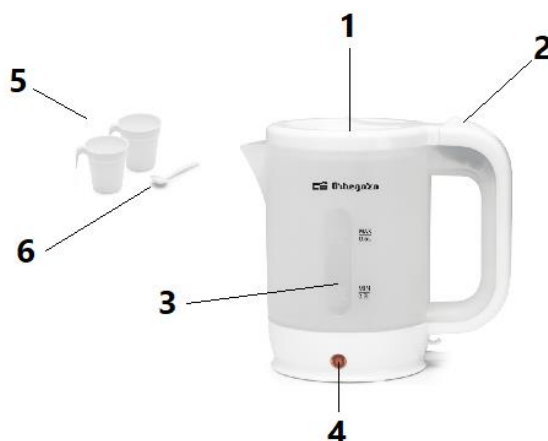
1. Aquest aparell el pot utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior, si se'ls ha donat la supervisió o la instrucció apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens, llevat que siguin majors de 8 anys i estiguin supervisats. Mantenir l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens amb una edat inferior a 8 anys.
2. Cal supervisar els nens per assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
3. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
4. **ATENCIÓ:** Per a la seguretat dels vostres nens no deixeu material d'embalatge (bosses de plàstic, cartró, polietilè, etc.) al vostre abast.
5. Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, el servei tècnic o qualsevol altre professional qualificat.
6. No desconnecteu mai estirant el cable.
7. No el poseu en funcionament si el cable o l'endoll estan malmesos o si observeu que l'aparell no funciona correctament.
8. No manipuleu l'aparell amb les mans mullades.

9. No submergiu l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
 10. Abans de netejar, observeu que l'aparell està desconnectat.
 11. L'aparell s'ha d'instal·lar segons la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
 12. Aquest aparell és només per a ús domèstic.
 13. En cas que necessiteu una còpia del manual d'instruccions, podeu trobar-la a www.orbegozo.com.
 14. ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, hi ha risc de possibles ferides.
- ATENCIÓ: Les superfícies poden romandre calentes durant i després del seu ús. 
 - Només cal utilitzar l'aparell amb el suport subministrat.
 - Si l'aparell està sobreomplert, es pot projectar aigua bullint.
 - ATENCIÓ: Assegureu-vos que el bullidor està desconnectat abans de retirar-lo del suport.
 - No feu funcionar l'aparell ni el col·loqueu sobre superfícies calentes (com taulells elèctriques o de gas o forns) ni prop d'aquestes.
 - Eviteu tocar les superfícies calentes del bullidor, utilitzeu les nanses i els botons.
 - Per evitar danys pel vapor, mantingueu el bec del bullidor allunyat de parets o armaris en utilitzar-la.

- Si s'utilitza sobre mobles de fusta, utilitzeu un salvamantells per evitar danys en aquests.
- Per evitar cremar-vos amb el vapor, assegureu-vos que la tapa està correctament col·locada abans d'utilitzar l'aparell.
- Si retireu la tapa mentre el dispositiu està funcionant, es podria cremar amb el vapor.
- Tingueu cura en retirar i col·locar la tapa quan està calenta.
- Extremeu les precaucions quan moveu el bullidor amb aigua bullint. Mai aixequi el bullidor subjectant la tapa, utilitzeu sempre la nansa.
- No utilitzeu el bullidor per a un ús que no sigui escalfar aigua. Altres líquids o menjar faran malbé l'interior.
- Aquest aparell està destinat a utilitzar-se en aplicacions domèstiques i anàlogues com ara:
 - Zones de cuines reservades per al personal a botigues, oficines, i altres entorns de treball.
 - Granges.
 - Per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial.
 - A entorns tipus habitació d'hotel.

COMPONENTS

1. Tapa
2. Botó d'ON/OFF
3. Mesurador de nivell d'aigua
4. Indicador lluminós
5. 2 tasses
6. 1 cullereta



ÚS

1. Traieu les tasses de l'escalfa líquids.
2. Ompliu l'aparell exclusivament amb aigua freda.
3. Quan tireu aigua a l'escalfa líquids, el nivell d'aigua s'ha de mantenir entre el màxim i el mínim del mesurador del nivell d'aigua (3), indicat al dibuix.
4. Poseu l'escalfa líquids sobre una superfície seca i plana, endol·leu-la a la xarxa i premeu el botó d'encesa. Assegureu-vos que la tapa estigui ben tancada. L'aigua es començarà a escalfar quan s'encengui l'indicador lluminós (4), indicat al dibuix. No obriu la tapa mentre l'aigua està bullint.
5. Quan l'aigua bulli automàticament saltarà l'interruptor, l'indicador lluminós s'apagarà i l'escalfa líquids es desconnectarà automàticament. Si voleu tornar a bullir l'aigua a l'escalfa líquids, primer haureu d'esperar uns minuts fins que el sistema d'apagat automàtic es restauri.

NOTA: Assegureu-vos que hi ha aigua a l'escalfa líquids quan l'endoll al corrent.

NETEJA

1. L'escalfa líquids ha de ser desendollat de la xarxa elèctrica i deixeu que es refredi abans de netejar-lo.
2. Primer netegeu l'exterior de l'escalfa líquids i la base d'aquest amb un drap humit i llavors assequi'l amb un drap sec. Sempre mantingueu la base neta i seca. No utilitzeu objectes de neteja que puguin fer malbé el cos de l'escalfa líquids durant la neteja.
3. Netegeu l'interior de l'escalfa líquids amb un drap humitejat amb un producte netejador i després esbandiu-lo amb aigua.
4. L'aigua en algunes zones pot contenir calç, per això l'aigua a l'escalfa líquids es pot veure una mica tèrbola. Quan l'aigua bulli, apareixerà com a sediment o flotant a la superfície de l'aigua. Això no perjudica i es pot netejar a intervals regulars.

DESCALCIFICACIÓ

Per mantenir el bullidor en bones condicions de funcionament, cal eliminar la calç amb freqüència. Si es produeix un tall de subministrament elèctric abans que s'encengui, cal eliminar la calç del bullidor. Utilitzeu els mètodes següents per eliminar la calç:

1. Utilitzeu un producte específic que pugui eliminar la calç molt bé, procediu d'acord amb les instruccions del producte.
2. Afegiu 0,5 litres de vinagre blanc de vuit graus a l'escalfa líquids, deixeu-ho en remull durant 1 hora, després rebutgi el vinagre blanc i, finalment, renteu-lo 4 o 5 vegades amb aigua neta. Afegiu 0,5 litres d'aigua i poseu en marxa el bullidor, després afegiu 25 grams d'àcid cítric, deixeu-la en remull durant 15 minuts i renti'l 4 o 5 vegades amb aigua neta.

DECISIÓ	SOLUCIONS
S'apaga automàticament abans d'hora	1. La causa és generalment la calç. Cal netejar-la. 2. També pot ser perquè no hi ha prou aigua al bullidor o que està buit quan s'usa, cosa que provoca que saltin les proteccions per funcionament en sec. Seguim aquests passos per reiniciar: novament afegim aigua freda al bullidor, el dispositiu de protecció es reiniciarà després d'aproximadament 2 minuts. Després calenta líquids pot funcionar.
L'escalfa líquids no funciona	1. Verifiquen si la connexió de l'endoll i la presa de corrent estan bé o no. 2. Si el cable d'alimentació està malmès, heu d'utilitzar el mateix tipus de cable d'alimentació reemplaçat pel personal del servei tècnic.
Hi ha una olor peculiar a l'aigua	Aquest fenomen generalment passa quan es fa servir l'aparell per primera vegada. Si el problema persisteix, realitzeu els passos descrits a l'apartat descalcificació.
Hi ha aigua bruta o sediment a l'interior del bullidor	Quan l'aigua local és dura, aquest tipus d'aigua està formada per carbonat de calci i carbonat de magnesi, simplement realitzeu una descalcificació a temps.

ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.



En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.

El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTÍA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web